

# Conf. 4.6

(Rev. CoP18)\*

## Presentación de proyectos de resolución, proyectos de decisión y de otros documentos para las reuniones de la Conferencia de las Partes

CONSIDERANDO el volumen de trabajo que representa la preparación de los documentos destinados a ser presentados a la Conferencia de las Partes durante sus reuniones ordinarias;

AFIRMANDO la obligación de las Partes de colaborar estrechamente con la Secretaría en la organización de las reuniones de la Conferencia de las Partes;

RECONOCIENDO la necesidad de que las Partes sean informadas con antelación sobre los proyectos de resolución y otros documentos presentados por las demás Partes;

OBSERVANDO que en el párrafo 1 a) del Artículo XV de la Convención se requiere que las Partes comuniquen el texto de las enmiendas propuestas a los Apéndices I y II a la Secretaría al menos 150 días antes de la reunión de la Conferencia de las Partes;

### LA CONFERENCIA DE LAS PARTES EN LA CONVENCIÓN

1. ACUERDA que la expresión "el texto de la enmienda propuesta", del párrafo 1 del Artículo XV de la Convención, incluye la documentación justificativa sustancialmente completa que debe adjuntarse, y esta interpretación se aplica a proyectos de resolución, proyectos de decisión y otros documentos, presentados para su examen durante las reuniones de la Conferencia de las Partes;
2. RECOMIENDA que:
  - a) el texto de todo proyecto de resolución, proyecto de decisión u otro documento que se presente a la consideración de una reunión de la Conferencia de las Partes se remita a la Secretaría al menos 150 días antes de la reunión;
  - b) se autorice a la Secretaría a aceptar proyectos de resolución, proyectos de decisión y documentos (que no sean propuestas de enmienda a los Apéndices I y II) fuera del plazo límite de 150 días sólo en circunstancias excepcionales, y cuando se haya demostrado, a satisfacción de la Secretaría, que no fue posible transmitir esos proyectos de resolución, proyectos de decisión o documentos antes del plazo límite;
  - c) cuando redacte un proyecto de resolución con el propósito de que en él se aborde un asunto de forma integral o de introducir cambios significativos en la manera de abordar un tema, una Parte prepare el proyecto de forma que, de ser aprobado, sustituya y revoque todas las resoluciones en vigor (o, si procede, los párrafos pertinentes de ellas) que traten del mismo tema;
  - d) cuando redacte resoluciones y decisiones que exijan la recopilación de información, una Parte considere si esa información puede recabarse por conducto de los informes que se requieren en virtud de las disposiciones del Artículo VIII, párrafo 7, de la Convención, o si es necesario un informe especial, y en general vele por mantener al mínimo la carga que representa la presentación de informes;

---

\* Enmendada en las reuniones 10ª, 12ª y 13ª de la Conferencia de las Partes; enmendada por la Secretaría de conformidad con lo establecido en la Decisión 14.19 y en las decisiones adoptadas en la 58ª reunión del Comité Permanente y enmendada además en las reuniones 15ª, 16ª, 17ª y 18ª de la Conferencia de las Partes.

- e) cuando redacte decisiones, una Parte identifique con claridad quién debería aplicar la decisión y, normalmente, dirija la decisión al Comité Permanente, el Comité de Fauna, el Comité de Flora, la Secretaría o las Partes;
  - f) a menos que por motivos prácticos se disponga de otro modo, los proyectos de resolución no contengan:
    - i) instrucciones o peticiones dirigidas a los comités, los grupos de trabajo o la Secretaría, salvo que formen parte de un procedimiento a largo plazo;
    - ii) decisiones sobre la presentación de los Apéndices; y
    - iii) recomendaciones (o decisiones de otro tipo) que se apliquen poco tiempo después de su aprobación y queden luego obsoletas;
  - g) a menos que por motivos prácticos se disponga de otro modo, los proyectos de decisiones no contengan llamamientos para la financiación;
  - h) por regla general, los documentos presentados para su examen durante las reuniones de la Conferencia de las Partes no excedan de 12 páginas; y
  - i) cuando se adopte un proyecto de resolución cuyo único propósito sea añadir puntos a las recomendaciones (u otras decisiones) contenidas en las resoluciones en vigor o introducir pequeños cambios en las mismas, las resoluciones existentes se remplacen por las versiones revisadas que contengan los cambios acordados;
3. ENCARGA a la Secretaría que incluya las propuestas siguientes en el orden del día de la próxima reunión extraordinaria de la Conferencia de las Partes, cualquiera que sea la fecha en que se convoque, como enmiendas a la Convención:
- a) las disposiciones del Artículo XVI relativas a la inclusión de partes y derivados en el Apéndice III deberían hacerse concordar con los procedimientos previstos en la Convención con respecto a los Apéndices I y II (Artículo XV);
  - b) el párrafo 5 del Artículo XIV debería decir lo siguiente: "Sin perjuicio de las disposiciones del Artículo IV, toda exportación de un espécimen", etc.;
  - c) los párrafos 3 b) y 5 b) del Artículo III deberían decir lo siguiente "una Autoridad Administrativa o una Autoridad Científica del Estado", etc.;
  - d) la adopción de un texto oficial de la Convención en árabe; y
  - e) la corrección de los errores de tipo ortográfico detectados en el texto de la Convención;
4. ENCARGA además a la Secretaría que:
- a) cuando revise su publicación de las resoluciones en vigor después de cada reunión de la Conferencia de las Partes, corrija los textos de las resoluciones existentes para velar por que todas las referencias a otras resoluciones sean exactas;
  - b) después de cada reunión de la Conferencia de las Partes, actualice las decisiones para incluir todas las recomendaciones (u otras formas de decisión) que no estén registradas en resoluciones y que siguen en vigor. Las decisiones se clasificarán por temas, para lo cual servirán de orientación los temas de las resoluciones, y dentro de la sección para cada tema estarán divididas según el órgano al que vayan dirigidas. La Secretaría enviará a las Partes una copia de las decisiones actualizadas después de cada reunión de la Conferencia;
  - c) cuando revise la lista de las decisiones vigentes con el propósito de sugerir enmiendas, supresiones o continuidad, justifique cualquier cambio propuesto a una decisión en cada reunión de la Conferencia de las Partes; y

- d) prepare, después de cada reunión de la Conferencia de las Partes, una lista de los requisitos para la presentación de informes y publique esta información en el sitio web de la CITES en forma oportuna y fácilmente accesible;
  - e) al preparar cada reunión de la Conferencia de las Partes, la Secretaría deberá preparar una lista de las decisiones que no se prevé que sean objeto de debate bajo otros puntos del orden del día en la reunión, con el fin de permitir a las Partes determinar si esas decisiones deberían suprimirse o mantenerse.
5. PIDE al Comité Permanente que revise las propuestas de la Secretaría para corregir errores que no sean de fondo o pequeños ajustes de redacción en las resoluciones y decisiones en vigor y decidir si deben remitirse a la Conferencia de las Partes si no hay acuerdo. En los casos en que el Comité acepte las propuestas, puede encargar a la Secretaría que vuelva a publicar las resoluciones y decisiones con las correcciones necesarias;
  6. DECIDE que cualquier proyecto de resolución o decisión presentado a la consideración de la Conferencia de las Partes que incida en el presupuesto y en el volumen de trabajo de la Secretaría o de los comités de carácter permanente, debe incluir o llevar anexo un presupuesto correspondiente al trabajo previsto y una indicación de la fuente de financiación; y
  7. DECIDE además que las recomendaciones que figuran en las resoluciones y decisiones aprobadas por la Conferencia de las Partes entrarán en vigor 90 días después de la reunión en que fueron aprobadas, a menos que se disponga de otro modo en la recomendación correspondiente.